

...?Prouvènço!...

Lou bèl an 97 de la Soucieta ..?Prouvènço!..



Nouvello tiero : n° 40

Tresen trimèstre de l'an 2001

- Usage e coustumo dóu Terraire Marsihés -

Assouciacioun ...?Prouvènço!... fundado en 1903



18 Carriero de Beyrouth - 13009 Marsiho

C.C.P. : 1073.94 X - Marsiho

Buletin trimestriau : Juliet -Avoust - Setèmbre - 2001 -

Abounamen pèr l'annado :120 fr.

Ensignadou



Cuberto

- Lou mot de la cabiscolo
- Noste dòu
- Lou Martegau
- L'elefant, la girafo e l'estrùssi
- Rèsto li record
- A taulo
- L'alet
- Lis Alumeto
- A la Posto de Mazargo
- Sènso relàmbi
- Lou cambarado de Moussu Thiers
- Li libre que vènon de sourti

Léo Lelé : danso printaniero

- Tricìo Dupuy
- Tricìo Dupuy
- S. J. Honnorat
- Louis Poulain d'Andecy
- Gineto Fiore-Florens
- Armana prouvençau
- Anounime
- Carle Galtier
- Tricìo Dupuy
- Gineto Fiore-Florens
- Armana prouvençau
- Tricìo Dupuy

Messo en pajo, beilesso de la publicacioun

Tricìo Dupuy





Lou mot de la Cabiscolo

Li tres mes que vènon de s'acaba fuguèron riche en evenimen, mai siéu toujours forço deçaupudo e entristesido de vèire que li gènt de ...?Prouvènço!... sorton gaire de soun oustau, demandon ges de nouvello, autambèn pèr li moumen jouious que pèr li moumen de dèu.

Mai vous fagués pas de marrit sang, avançan plan planet, coume poudèn, l'essenciau es que lou noum de ...?Prouvènço!.. siegue representa, pèr un o pèr cènt sòci es egau, basto de moustra que sian pas mort e que fasèn tira! Enfin, ansin vai la vido.....

Au mes d'abriéu, se debanè à Rousset, au pèd dóu Mount Ventùri lou Festenau de Tiatre prouvençau. Avèn vist d'obro dóu Marsihés Pau Carpita, entre autre autour di *Flour de Glaujo* tira de memòri e raconte de frederi Mistral, e de *Rendez-vous des quais*, que fuguè tourna dóu tèms di gràndi grèvo de Marsiho en 1951, au moumen dis evenimen d'Argié. lou filme fuguè sesi, censura e resourtiguè 88 an après. Es devengu un caop d'obro. maiubre-tout fuguè

proujeta dous court metrage particulieramen goustous: d'en proumié *La verita desplegado* d'un jouine cineaste Estefane Valentin d'après un tèste de Jan-Batisto Remuzat de 1789, terraié en Aubagno, pièi lis Insurgènt de 1851. Sabe que li dous filme an passa à la televisioun e que lou mai de mounde li pousquèron vèire.

Fuguerian soulicita pèr l'assouciacioun de Nosto Damo de la Gardo que faguè la rampelado pèr la restauracioun de la glèiso. ...?Prouvènço!... mandè un chèque.

Pèr la Mantenènço de Prouvènço que se tenguè à Foucauquié, sariéu bèn incapablo de dire quant de sòci de ...?Prouvènço!... i'éron. Belèu li det d'uno man, e encaro... uno touto pichoto ... Es daumage, que lou cementèri es classa e valié vertadieramen lou bestour.

Lou 20 de mai, emé Courino Gauthier (souto-sendi pèr Marsiho), Alan Guiony (clavaire de la Mantenènço de Prouvènço) e vosto cabiscolo, avèn engimbra un rali souspreso qu'aguè grand sucès. Quàuqui gènt ajudaire an tengu lis estapo e 10 veituro se soun iscricho pèr la journado. Tóuti li chourmo se soun retribado à l'arribado pèr l'aperetiéu e lou rejauchoun.

Li tres ourganisaire se soun acampa mai d'un cop, dins un bistrot, coume de counspiraire pèr adouba lou camin, li questioun, li poun d'estapo e li guierdoun. Fuguè pas sènso s'esquicha li carnavello.

Lou despart fissa à Castèu-goumbert èro previst à 9 ouro. I'aguè ges de tardié. Li estapo fuguèron tóuti troubadò : Alau d'ounte falié ramena l'especialita de Bremond, lou Lougis Nòu, Pepin, la Destrouso, Sant Zacharié. Li councurrènt se regardavon pèr saupre lou proumié que troubarié l'estapo venènto pèr lou segui.

...?Prouvènço!... Buletin n° 40

I'avié li tres fraire Michel-Béchet qu'èro proun ourganisado. Lis ome èron vengu emé li pichot. Avié mena rèn de particulié franc d'un telefone pourtadis: li maire èron restado à l'oustau emé li libre e li diciounàri e sounavon sa chourmo quand avien trouba la responso o la soulucion. Li prevesènt avié mena de doucumentacioun, lou cofre de la veituro n'èro clafi. Acò ié permetegùe de trouva li Bassaquet pèr ana à l'estapo de Trets e l'Ermitage Sant Jan dóu Puy ounte nous esperè l'aperò...

Dins lou tantost, après lou rejauchoun, dóu tèms que lis ourganisarello espedidounavon li resultado, Alan Guiony faguè vesita l'Ermitage qu'a uno longo istòri despièi lou siècle Ven e que veguè se sucedi li Beneditin, li Douminican, li Paire Servite. La capeleto aguè mai d'auvèri mai subre-tout li vesito de mai d'un raubaire. L'assouciacioun dis Amis de Saint Jan (creado en 1960) fai de soun miés pèr sauvo-garda l'endré: an fa auboura uno crous moundentalo de 8 mètre de naut, que doumino lou vilage, pèr festeja l'an 2000

N'en poudèn pas faire lou tour aro, mai l'endré s'amerito uno vesito que l'endré es tras qu'agradiéu, emé uno visto espetaclouso sus lou Mount Ventùri.

Tóuti li participant an agu de guierdoun, de libre, de porto-clau, de pego-soulet....

Crese que tout lou mounde passè uno bono journado que i'a que l'an demanda pèr l'an que vèn. Alor, à l'an que vèn emé d'àutri questioun e sus d'àutri camin, e belèu emé quàuqui membre de la Soucieta....

Emé la Courino tambèn avèn particpa à la Jurado dóu Grand Councours Moundiau d'Aiòli de Seloun, ounte fuguerian reçaupudo coume de rèino pèr l'assouciacioun l'Eissame e touto sa chourmo. De balaire nous an meme fa dansa la bourrèio...

La Santo Estello se debanè à Sèto. Coume tóuti lis an, avèn retrouba li coumpan dis àutri mantenènço, qu'es toujours un grand bonur.



Ceireste, lou país de J-Francés Moisset

Noste dòu

Lou 19 d'abriéu erian dos de ...?Prouvènço!... pèr acoumpagna noste ami Jan-Francés Moisset à sa darriero demoro. L'ami nous quitè après uno longo malautié. Es un de nòsti decan que nous leisso, pode meme dire que m'abandouno... Jan Francés m'aculiguè tre la debuto qu'ère cabiscolo e m'a toujours ajudado, toujours soustengudo subre-tout dins li moumen dificile coume pèr la vèndo dóu sèti. Fuguè un di proumié à baia d'argènt pèr assaja de sauvo-garda noste oustau. M'a counsoula quouro ai pres la decicioun de vèndre e me demandè toujours de regarda davans, que li tèms avien chanja, e que la Soucieta devié tambèn chanja. Pièi, un jour d'estiéu, me counvidè à soun oustau de Ceirèsto. Avié adouba lou repas. Au dessert, emé li cant di cigalo de soun jardin, me fisè li fotòcopi di manuscrit e li counferènci de soun paire Vitour. Lis avèn publica dins lou buletin trimestriau: n'en fuguè tras qu'urous. Nous faguè de dessin pèr la cuberto dóu bulletin, e meme li diploumo que distribuïguerian pèr li pres Vitour Moisset qu'avian engimbra, mai en causo de sa malautié, poudié plus pinta.... Meme de l'espitau se sounavian. Ero toujours galejaire, amistadous, remetié li causo à sa plaço e me levavo li doute qu'aviéu en raport di sòci de la Soucieta. Pièi a parti.

Leisso un grand vuege qu'èro un di darrié que me parlavo dis escourregudo, di viege, di counferènci, di fèsto dóu tèms que ...?Prouvènço!... èro flourissènto. Meme un jour avèn fai ensèn, à z-Ais, pèr uno fre de loup, lou passo-carriero de la marcho di Rèi. Ero lou rèi, éu, de vèire sa cabiscolo en coustume à soun coustat....

A-diéu-sias, Jan-Francés...



Lou Martegau

Un pau-de-sèn de Martegau
Que n'avié jamais vist lou soulèu que d'un trau,
En se gratant lou su, dis un jour à sa maire:
— Maire, escoutas un pau: sabès en qu'ai sounja?
Ai sounja, gus de sort! que franc d'èstre patiaire,
Falié 'n pau viaja.
Lou sabès miés que iéu, siéu bon que pèr manja;
Lou dimenche, se vau au cabaret, m'empegue;
Sabe ni A ni B; me dison: Badalas!
Miano me vòu plus! me dis: Gargamelas!...
Hòu! i'a pas de mitan, fau sourti dóu Martegue!
— E pièi ounte anaras d'aqui, grand testoulas?
— Ounte anarai? Perdiéu! farai moun tour de Franço:
Vesès, quau a de bras, de sèn e de travai,
De-longo pòu gagna lou pan e la pitaço.
Vous esmóugués pas tant, me n'en poutirarai!
Siéu un pau manescau, apouncharai de riho...
Pas pu tard que deman, siblarai dins Marsiho;
En, veirai, tournarai...
Farai moun tour de Franço, e me desgroussirai

Partiguè... Velaqui subre la Canebiero
— Oh! que lou mounde èi grand! quènti mouloun de gènt!
Moun paure Sant Jòusè, quèti lòngui carriero!
Boudiéu! quant de boutigo! Urous quau a d'argènt,
De bèus escut tin-tin pèr achata sa fiero!...
Oi! tóuti lis oustau porton soun escritèu!
O tron-de-noum-d'un-goi! ma maire, qu'acò 's bèu!...
Vaqui ço qu'èi pamens d'èstre de gargamèu!
Urous quau saup legi, quau pòu, sènso vergougno,
Intra, dire: — Bonjour, quant me vendrés eiçò?
Vendès-m'aqui, pourgès-m'acò!
Se ma maire vesié tant de bèlli besougno,
Oh! coume crese en Diéu,
Emé tout soun bon-sèn, badarié coume iéu!

Ansin lou Martegau coume un lesert badavo;
Davans tóuti lis escritèu,
Li man darrié lou quiéu, coume un plo se plantavo,
E 'm' acò relucavo en disènt: — Qu'acò 's bèu,
Moun paure Sant Jòusè!...
Mai, si dènt s'aloungavon:

...?Prouvènço!... Buletin n°40

Car desempièi qu'èro arriva
N'avié rèn mes dins lou gava.
Coume un tambour si tripo rampelavon.
— Bèn! es eici que sian!... Hòu! tron-de-noum-de-sort!
Diguè lou Martegau, se manjas pas, sias mort:
Anen au cabaret! se ié fai bono vido.
S'agante la lignoto.... ah bèn! tant de fichu!
D'ourdinàri, se saup qu'en taulo prouvesido,
Se vous embriagas, acoto es pèr dessu.
Autant lèu l'a que di; s'envai dre vers l'auberjo:
— Bonjour, fasès manja? — Tambèn, respoundeguè
Uno chambriero, grand flamberjo
Que fasié besuscla 'no liasso de gros-bè.
— Vole faire un repas de trento sòu pèr tèsto;
Despachas-vous, Messiés, siéu tout anequeli.
Adusès-me d'abord la soupo e lou boulit:
Dounas-vous siuen au mens, m'adugués pas li rèsto.

Lou Martegau se bouto en fèsto,
S'entaulo. Velaqui que manjo di dos man:
Avalo, gabian!
Quente galapian!
Falié vèire coume trissavo!
Ah! n'en chaplavo de taioun!
Fasié de tros coume lou poug!
Falié vèire coume chimavo.
E tant que durè lou repas,
Noste galavard quinquè pas:
Lou prouvèrbi lou dis: — Davans la ravello,
Perd lou moucèu touto fedo que bèlo.
Fai uno burebo à n'en creba!
Cargo sa miejo guèto... O bon Diéu! quento gounflo!
A la fin s'aubourè....

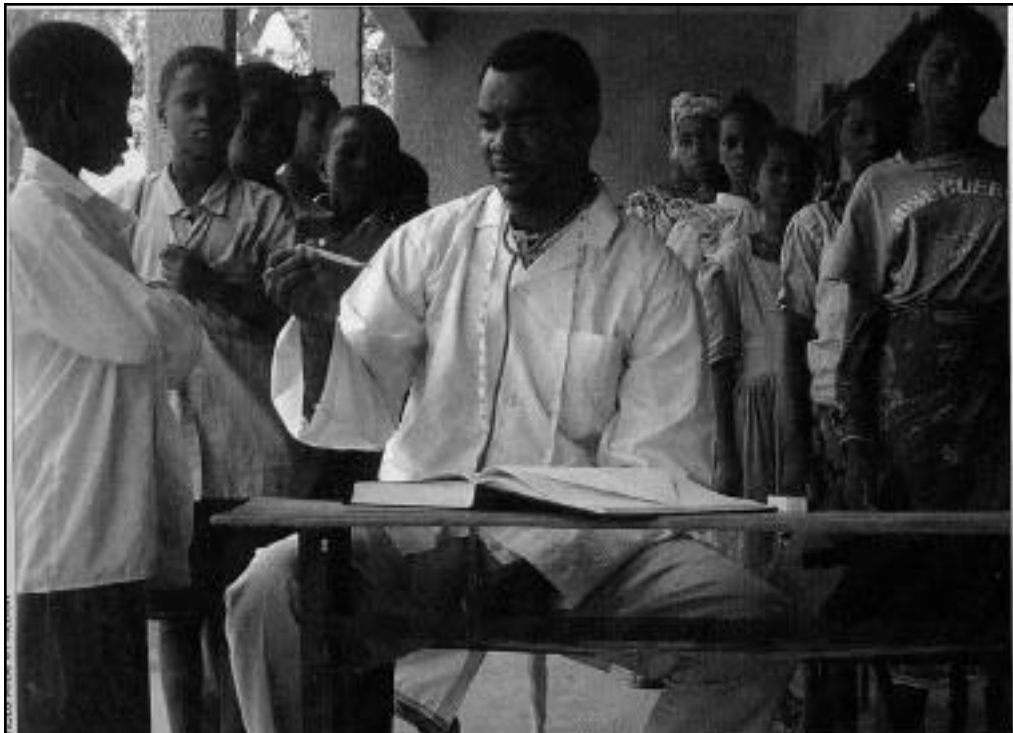
— Mai i'a quaucun que rounflo,
Diguè lou gargamèu: alor fasès coucha?
— Tambèn fasèn coucha; mai, i'a ni lié ni brèssu;
Tout es pres, bèu Moussu; sian, ma fisto! esquicha
Coume li femo à la counfèssu.
— Quand lou tron de Diéu ié sarié,
N'an pas mes dous dins chasque lié?
— Que si! Capitas pas, coumpaire:
Dins chasque lié i'a dous couchaire...
Mai soulamen eilamoundaut,
Souto li téule de l'oustau,
I'a, sus uno vièio paiasso,

...?Prouvènço!... Buletin n° 40

Un laid mouro qu'èi tout soulet:
Se voulès jaire em' éu, i'aura 'ncaro uno plaço;
Moun bèu Moussu, n'avès qu'à lou voulé.
— Eh! que m'enchau, vejan! que siegue blanc o mouro,
Mai que iéu dorme mi sèt ouro?
Li mouro destenchuron pas.

Li gusas de varlet, que levavon la taulo,
Entendènt aquelo paraulo,
Se diguèron: — Fau l'atrapa.
— Pèr acò, diguè Jan, veici de-que fau faire:
Freten un patouias au quiéu de la sartan;
Pièi.... me cargue dóu rèsto: intrarai plan, bèn plan,
Ounte rounflara lou manjaire,
E lou sabounarai!
Veirés coume l'adoubarai.

Diguen qu'en brandouiant lou badau escalavo
Em' un varlet que lou menavo au lié
Ounte lou negre roupihavo...
Quand se bouto à brama de-long dis escalié:
— Hòu! que? l'oste! deman me vole leva d'ouro...
Siéu iéu, lou Martegau que coucho emé lou mouro;
Faudra me reviha, quisès? fau pas manca...
— E quouro? — Eiça sus li tres ouro,
Tre que lou gau fara cacaraca....



...?Prouvènço!... Buletin n°40

Es dins la chambro. Aqui tre qu'a leva sa blodo,
Lou finocho! s'envai, avaus de s'atapa,
Vèire se l'African destenchurarié pas:
E rede coume un buto-rodo,
Passo soun pichot det, d'aise, subre lou nas
Dóu mouracho, que dor!... que dor coume un soucas!
— Au! destenchuron pas, faguè lou cambarado.
Couchen-se lèu. Se signo; e quand s'es empaia,
S'endor.... Trento tambour l'aurien pas reviha.
Veici qu'au bout d'uno passado,
Emé soun patouias Jan lou sabounè tant
Que te lou meteguè coume un quiéu de sartan!

L'endeman de matin, entre que Misè l'Aubo
Aguè mes si debas, sa couifo emé sa raubo,
Jan vers lou mascara mounto: — Que? hòu! ié dis,
Revihas-vous lèu, cadedis!
Èi tres ouro sounado.
— Verai? dis lou darut coucha de tout soun long,
Que n'avié fa rèn qu'uno courdurado,
Malan de noum de sort! aviéu encaro som!
Gramaci! siéu countènt qu'agué pas manca l'ouro.

Pièi badaio, e s'estiro, e se grato, e s'aubouro,
E sauto au sòu dóu lié;
S'embraio, escampo d'aigo e cargo si soulié;
Pièi aganto lou lume, e s'envai à la glaço
Pèr vèire... se soun nas a pas chanja de plaço!...
Ah! quand noste droulas se vèi dins lou mirau,
Negre coume un darboun!

— Dison di Martegau!...
Segur aquéli gènt sabon panca sis ouro,
Prenon li figo pèr d'amouro;
L'aviéu bèn toujours di qu'acò m'arribarié!
Pèr me reviha iéu an reviha lou mouro!
E s'acatè mai dins soun lié.

A S.-J. HONNORAT

1847

Dins lou parla d'Aigo-morto

L'elefant, la girafo e l'estrùssi.

Lou bon Diéu vèn de douvri un burèu de reclamacioun, ounte podon veni lis animau qu'an de se plagne de quicon que ié counvèn pas. Pèr reçaupre li plagnènt, a manda sus la terro Sant Francés d'Assiso, lou sant lou mai proche di bèsti. Lou proumié que se ié presento es l'elefant.

- Acò 's pas juste, ié fai, nous-autre lis elefant, Diéu nous a baia de patasso que peson coume d'ase mort; end'acò sian pas gaire desgaja, poudèn pas courre coume de lapin. Pièi avèn, aqui davans, aquelo troumpo, uno meno de nas gigantas qu'es pas gaire poulit.

Sant Francés ié respond:

- Diéu es pas nèsci. Es esprés que te faguè ansin. Se ti pèd soun tant large es pèr t'empacha de te planta e de t'enfanga dins lis estang. Ta longo troumpo, elo, te servis pèr ana tira l'aigo dóu flume sèns èstre óublija de te sarra de la ribo. En deforo d'acò es bèn utile quouro fai caud pèr te bagna la coudeno e faire fugi la manjanço de toun esquino.

- Vai bèn, fai l'elefant, ai pas rèn di, restaren coume sian.

Arribo pièi, la girafo que vèn se plagne de la loungour desmesurado de soun còu. Dis tambèn que si pato soun maigre e pas proun gaiardo.

Sant Francés respond que Diéu lou faguè à bel esprèssi. Lou còu grandas es pèr espincha, de liuen e pèr que la girafo posque manja lou fuiage de la cimo dis aubre que lis autre podon pas aganta. Li pato fino e lóugiero es pèr se leva de davans quouro la girafo es coursejado pèr un animau ferous.

- Vai bèn, fai la girafo, ai pas rèn di, restaren coume sian.

Arribo enfin l'estrùssi, un aucèu courrèire, lou mai grandas de tóuti, aquèu que fai d'iòu de quinze cènt gramo.

- E tus, de que te plagnes ?

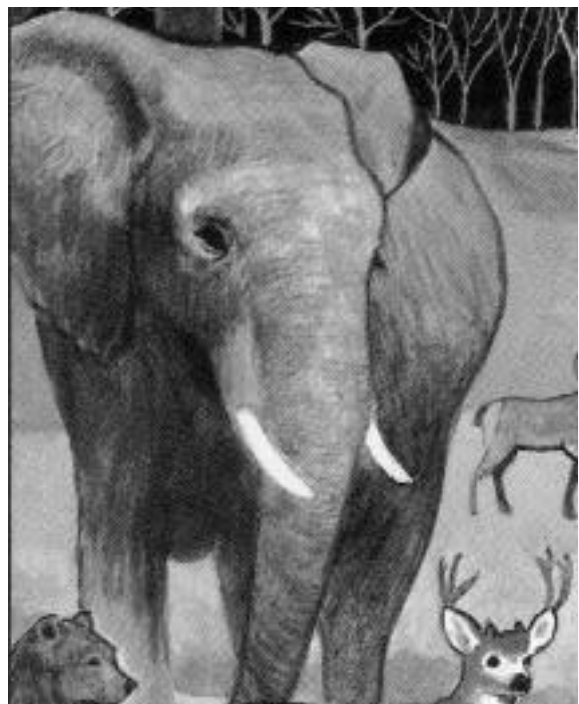
- O, iéu, dis l'estrùssi, se poudiéu me permetre d'avedre lou fege de presenta uno bèn moudèsto preguiero, ausariéu prepausa que Diéu fague pèr nautre uno causo di mai simple e que pamens, vous asseguro d'uno, nous agradarié fosse.

- De que vos que fague? dis Sant Francés d'Assiso.

- E bèn, vous lou vou dre : faudrié que Diéu ague la bounta de demeni un pau la grossour de nòstis iòu... à part que siegue d'acord pèr... nous alargi lou trau de mounte sorton.

Louis d'ANDECY

Febrié 2001



Dins lou parla de Brignolo

Rèsto li record

(Tatalot)

Eu, èro nascu dins un vilajoun dóu Païs Varés, ajouca souto sa capelo de Sant Sebastian: coume un d'aquésti que se podon vèire dins li belèn en Prouvènço au moumen de Nouvè: aquéu vilajoun avié pèr noum àutri tèms "Camps-lès-Brignoles".

Si façado escaiado pèr lou vènt e la calour, se souleiavon d'ivèr, desbardanant si tourno-vènt e quouro lou cèu èro linde coume lis erso de la Mieterrano. Eu, de l'èstro de sa meisoun relucavo vers lou Levant, amoundaut, sus si bàrri Sant Queni i'oufrissié sa blancour, coume se sa capelo èro lou semafore que menarié li velié emé soun mounde à l'assoustaire d'un barcarés.

Eu, felen d'un Italian qu'avié franchi, dóu Païs rasen, la frountiero amé sa saco sus l'esquino de paure ome, d'escoundoun, i'a d'acò cènt quatre an.

Tambèn, l'Antòni, s'èro fa un tèms, pèr gagna sa pitanço, marchandot.

Avié rescountra à-n-un de si viage, uno gavoto e s'estènt fa jurado de fidelita, se dounèron l'anèu.

Quàuqui mes après s'adraiavon tóuti dous devers la Droumo. Aqui se louguèron pèr la culido di frucho, li vendèmi, lou poudage di souco e tambèn pèr lis óulivado.

Pièi dins la Crau, gardèron un escabot, mai, la mouié, nascudo d'uno famiho de mèstre d'escolo e tambèn un pau Misé Pessu, vouguè plus rèn assaupre e li vaqui sus la draio que li mené en raro dóu Var.

Un carretié li prenguè enjusqu'à Santo-Anastasié.

Aqui tanquèron à grand dèstre avans li gros frejoulun, uno cabano de pèiro seco dins un valoun à la calo dóu mistrau.

D'an emé d'an, d'estiéu en ivèr passèron, tres enfant expandiguèron, lou ciéucle de la famiho, pièi éli tambèn faguèron soun camin.

Lou couve-niset Marcèu, devenguè bèn plus tard à soun tour paire.

Mai, l'Antòni e Mariò, tout en croumpant de bos e fasènt de coupo aguèron mestié de vira-bèu, coume bouscatié-carbounié e de bèn afourti lis enfant dins lou pres-fa bèn acaba.

Marcèu louga coume journadié, bon traivaiadou e ounèste, demai bèu garçoun, se metè en tèsto de s'avara à la counquisto de la fiho dóu Mèstre de meisoun: l'araire tiravo pas dre: mai, fin finalo, li gènt de sa proumesso diguèron o e l'acetèron coume gèndre: bono meno.

Li vièi s'enanèron pèr lou Païs di Bràvi Gènt. Lou partage de bèn fa n'en restè pas proun pèr li quatre famiho.

Tambèn Marcèu louguè à d'àutri si bras pièi finalamen à-n-un païsan dóu relarg. Aqui mené un couble de chivau e ço enjusqu'à sa retirado à sieissant e dès an.

Mai, Eu, que de cop l'a vist aquéu paire que ié semblavo jamai alassa quouro soun pres-fa acaba s'entournavo au, siéu, e aqui- dins uno baumo souto la cousino e pèr quàuqui dardèno de mai que servien souvènt à metre lou boulit, lou dimènche, faire d'esclop e

...?Prouvènço!... Buletin n° 40

tambèn tourna de pèd de moble pèr un ebenisto dóu Païs .

Eu, grandissié, pas sèmpre en sagesso, que, toucavo à tout e acò segound li sesoun: esparpaiavo lou fen emé uno fourco tànti aut que lou despassavo de mita, cargavo li garbo o viravo la manèio de la ventarello au tèms di meissoun, tenié l'araire o lou coudre pèr fatura li terro, s'encourrié li bos pèr ié rabaia de feissino pèr lou boulangié dóu vilage. Que sabe iéu?

Tambèn quouro li mecanico intrèron dins li mour, Eu, avié de-longo li man embrutado de camboi pèr aguè tripouteja dins tóuti li roudarié d'aquéstis engin nouvèu.

Metié soun nas d'en pertout e dóu matin à la niue, sa maire ié cridavo:

- As de man de pàti, zou! vai te refresca li brego! Parlas d'un droulas...

D'aquest'epoco, se un enfant fasié pas lume à l'escolo o subre-tout s'èro l'èinat d'uno grosso famiho, entre douge, quatorge an, si gènt lou metien au rasticage en lou lougan à-n-un mèstre d'obro, es, que d'aquéu tèms, lis enfant èron pas de moustelin, li tenien pas dins de coutoun ramo.

Eu, courrié sus si trege an, quouro encò de Mèstre Revest coumençè li proumiéri piado de sa vido d'ome.

Lou tèms fielavo, li sesoun e lis an, courre que t'agante. Eu, au mai grandissié, mai s'afougavo à soun pres-fa, pièi, venguè tambèn pèr Eu, de founda uno famiho.

Au mitan de jun, li campano de la vièio glèiso sounèron à brand dins lou vilajoun de sa jouinesso: aquéu jour n'en voulès d'uno mistralado n'en derabavo la co is ase e la nòvio elo, n'avié lou vèu que ié servié d'oumbriero. "Maridage ventous, maridage urous" tau es lou prouvèrbi.

Encò siéu, lou bonur intrè pèr la grand porto dins l'oustalet de la Plaço di dous Four.

Hoi! pas sèmpre dins l'alarguesso, mai queto impourtanço, estènt que lou troubas encaro viéu.

Eu, partè faire soun tèms d'armado à Draguignan, èro adeja paire de famiho e quouro s'entournè, un autre drouloun plourinejavo dins soun brès.

Uno chato e tres pitouet, lou noum s'avalirié pas avans longtèms.

Eu e la mouié, subre-tout, pensèron que iè falié cerca un pres-fa un pau mai sustancious pèr douna la becado is agassoun qu'anavon bada.

Que! la terro s'es bono maire, nourris pas toujours sis enfant e i'a pas dins la toupino sèmpre pleno de car.

En setèmbe, fin finalo troubè l'embaucho, pèr faire lou manobro dins uno mino de terro roujo dóu relarg brignoulen, acò pèr sièis mes, sièis mes que durèron trento e quàuquis annado.

Vuei, Eu, va repèpio de-longo soun regrèt de l'aguè leissado dessubre pèr n'en vièure d'aquelo dóu cor de la terro, meme se lou mestié qu'a fa i'a purgi uno vido meiouro.

Uno vido! Que sabèn qu'aquelo es un libre nðu à la neissènço e li pajo blanco se racoumplisson de record enjusqu'à la fin, poudèn jura de rènt. Lou proumié cop que prenguè la gàbi: Eu, qu'avié au grand jamai mes li pèd dins un mountadou: en se trouvant aqui dedins n'aguè lou tremoulun e subre-tout li tressusour, que, meme après sa sourtido au jour restè un moumenet esbalousi.

Lou tèms jité sis nèblo e sa petarrufo fuguè qu'un record.

Arriba aquéu jour, souto terro faguè couneissènço de si nouvèu coumpan, dins uno di recoupo l'espravon.

...?Prouvènço!... Buletin n°40

Tambèn, i'avié pèr Eu, un cantoun pèr metre sis afaire. Aqui leissè se saqueto, lou rehaus à lòli de gabian per faire caufa sa gamelado e troubè uno plancho que ié servirié de taulo e de lié, quouro au moumen de la pauso dóu poste de niue, ié farié un penequet, que lou tèms de la calamo largado duravo que vint e cinq minuto, pas de que faire uno partido de beloto.

Mant-un-cop au moumen de la soupo i'avié plus res dins la saqueto, li gàrri avien boufa lou dina

Drolo de vido, souto la colo que pèr moumen trantaïavo coume un terro-tremo e cracavo coume lis aubre que lou gelibre à fendescla. Adounc intrè dins aquelo recoupo e un minaire diguè:

- Tè! vaqui un nouvèu, eh! tu, pren ta palo, ta sarpo e ta picanto, anan te bateja.

Eu, coumprenié rèn à n'aqueú remudo-remudo, un pau esbalousi pèr sa davalado en infèr, es, qu'a sachu sus lou tard que, quouro vous fes minaire, lou noum dóu deforo, bèn, lou leissas à l'oustau.

- Eh, reprenguè lou Vièi, qu'èro sounubre-noum, tu lou cat-maigre, coume pouden ié dire!!!

- Iéu, ma-fisto n'en sabe rèn, demanda plus lèu à la faguino o au Gaulois.

En se revirant vers lis àutri, lou Vièi diguè, alor lou Bèu-mascle tu que siés tant saberu as rèn dins ta tèsto?

Lou Bèu-mascle que bretonajavo faguè:

- Ta-ta... Acò, o, n'es un de drole de subre-noun, iéu troube que fa femeleto un pau coume lou miéu. Eu l'avien bateja l'Arleto pèr-de-que de-longo charravo de sa femo: relucant emé sis uei rond coume de trancha de sausissot.

Lou Generau en s'escarçiant diguè:

- Ta-ta vos de lo-lo, l'aven trouba. Sounubre-noum, sara, Tatalot.

E tambèn Tatalot ié restè.

Ansin, Eu, fuguè bateja sènso messo e sènso curat.

D'un èr un pau nè, Tatalot s'adraiè devers lou chantié'mé sa palo, sa sarpo pèr tira lou minarés e tambèn sa picanto, tout acò, sus l'esquino.

Prenguè dins uno man sa lampo e metè dins sa pocho un cournet fa en papié gris: que tambèn servié à bourra li cop de mino: dedins lou cournet uno pognado de carburo, pèr, que, se la lampo de fes venguèsse à s'amoussa, la para.

Dins la galarié, de vagounet esperavon li bras pèr èstre carga.

Es que falié n'en faire de peletado pèr uno bono quingenado de dardèno, acò sèmpe à bras, au mens vint e cinq touno pèr jour, èro lou pres-fa.

Avien bèn assaja de faire descèndre d'ase pèr tira li vagounet dóu chantié à la recèto, d'aqui mountavon lou minarès au jour.

Mai, éli, vouguèron rèn assaupre e avançavo, tambèn à la reculeto! Parlas d'un cascalas dis ome, lou resson s'esclafavo e se repetenavo à travès li galarié, bessai que courre encaro. Remeteguèron lis ase dins la gàbi e zóu! à l'èr libre.

Bràvi bèsti, pas tant ase qu'acò e subre-tout mens testard que lis ome que s'afougavon souto terro coume de darboun, pèr se gagna un tros de pan à se metre souto li dènt.

D'aise-d'aise Tatalot aprenguè à-n-èstre un bon manobro, coumençè à courdeja en fasènt de travès-banc.

Preparavo li trau 'mé lou martèu à bras, cargavo e bourravo li cop, alumavo li blest emé la flamo de sa lampo à carburo, pièi tout acò lèst, lèu-lèu s'escoundié dins uno recoupo

...?Prouvènço!... Buletin n° 40

enjusqu'à aguè ausi se li cop avien bèn petarada, mai se n'un venié à faire chi, cridavo lou chèfe-minaire que lou desescavavo e lou fasié peta pèr que noun arribèsse d'auvèri.

Counsciencios qu'èro, lou metèron quàuqui mes passa à la barro coumeminaire bousqueiraire.

D'estiéu, fuguèron à courto portado de la fin dóu traçat e à la reculeto rabaiavon la baussito, acò se disié lou desbourihage.

Li trau devenien d'inmènso baumo ounte lou dangié èro de-longo presènt dins li fendasclado gigantesco coume d'èstro deatedralo, pres-fa dis ome.

De fes quouro de graneto coumençavon de se debesquiha dóu téulis, ausissié:

- Mesfiso-te, la chambro cago.

Quant de cop, de moumen de petarrufo, charravo de si coumpan qu'an leissa sa vido souto terro: qu'aquí la vido tèn qu'à un fiéu. Se pos vèire dins sis iue de lagremo que tremolon.

Que Tatalot va saup e a couneigu aquesto petacho que vous tèn coume uno estenaio.

Un jour davalè 'me un engin: acò dins uno mino mouderno: un plan inclina, la mort manquè soun coustié en raro d'un cros de peiròu, fabrica pèr reteni lis aigo, monte li poumpo la mountavo au jour.

Lis ome 'mé soun moudernisme, intrèron au founs e dessubre la terro.

D'engin fantastic en rènn de tèms an soubauma li colo.

De pous barrèron si porto, d'àutri durbiguèron si frechaio e i'aguè quàuquis embauchò pèr la jouino generacioun.

Mai, ai-las! pas pèr gaire!

Pèr Tatalot, venguè lou tèms de la retirado e un de sis enfant lou relevè dins li frechaio de la terro.

Lou tèms a debana e lou brut a courregu qu'anavon barra li mino.

Après mant e mant de fes aguè fa grèvo sus lou carrau e acò à mangan, rènn de bon n'en venguè.

A l'auro d'aro, li mino soun barrado e tout aquéu mounde de travaïadou s'es esparpaia dins d'encountrado luencheno e soun enfant tambèn.

Mai, pèr li vièi de la vièio, quouro se retrobon pèr la Santo Barbo rèston, li record.

E quouro lou soulèu fai riseto e s'adraio à l'uba, prenen la veituro e Tatalot nous meno un moumen dins li colo, monte lis aubre en tapa de si branco d'ancian pous de mino. Vuei, se soun escracha e rèsto que de carcasso d'artifaio.

Pènsè que i'a que li famiho de minaire que podon se ramenta, qu'an manja soun pan blanc, gagna à la susour dóu front.

De pan que quouro éli manjavon au founs, avié la coulour d'aquesto terro roujo: LA BAUSSITO.

Gineto Fiore-Florens

Grand pres Santo Lucio de Combouscuro - 1989

A taulo

Quau se ié tèn bèn, es qu'a bon estouma.
Quau a bon estouma, a bono digestioun.
Quau a bono digestioun, a pas mau de tèsto.
Quau a pas mau de tèsto, a lou cervèu libre.
Quau a lou cervèu libre, resouno sanamen.
Quau resouno sanamen, a lis idèio gaio.
Quau a lis idèio gaio, es urous,
Adounc quau se tèn bèn à taulo es un ome urous.

A. P.



L'Aiet

Aiet, parfum dei Diéu, pu fin que l'ambrosiò,
Tu que metes au couar tout plen de pouèsio,
O! bürri Prouvençau, tu que m'as encanta,
T'en prègui, ispiro-mi, car ti vouàli canta.
L'aiet, mei bouans ami, vaqui 'no mereviho
Que vous rènde countènt. Quouro sias en famiho,
Vo bèn rèn que d'ami, en vilo, au cabanoun,
Vous desrenjarias pas pèr un còup de canoun.
Quand voulès fa l'aiet, esperas un Divèndre
Vo bèn un jour que plòu, pèr acò fau s'entèndre,

...?Prouvènço!... Buletin n° 40

E, quouro sias d'acord, alor partès countènt,
Lou matin 'mé lou fres ansin l'apetis vèn;
Sus lei dèss ouro, alor, lèu au fue la pignato
Mount' avès mes dedins, cacaluso, patato,
Anfin tout ço que fau; puèi atubas lou fue,
Pèr fin que tout acò pèr miejour siegue cue.
Sus la pouarto n'à-v-un que tèn dessus sa faudo,
Lou mourtié, bèn seca, lava 'mé d'aigo caudo,
Alor vous fau tria douei tèsto d'aïet vièi.
N'en fau pas tant qu'acò se sias que cinq o sièi.
Puèi l'óuliero si pren que bèn douçamen raïo,
Quand sias au cabanoun tout lou mounde travaïo,
E l'aïet es foundu dessouto lou trissoun
Que si mete à pista d'uno bello façoun.
Après, lèu un rous d'uou, fau vira de maniero.
Qu'aqueú que la l'aïet, en agantant l'óuliero,
Pousque veja-vira d'un meme mouvemen,
Pas tròup vite segur, mai pas tròup douçamen.

O! bèllei gènt de Diéu! quouro après d'un quart d'ouro,
Dou tèms que l'a quaucun que dóu fue lèvo l'oulo,
Vias sourti dóu mourtié, l'aïet rous e tant bèu,
Que vous farié dreïssa s'erias mouart, dóu toumbèu,
Puèi vous metès à taulo e cadun dins sa sieto,
Après l'agué torcado e m'un còup de servièto,
Vous servissès d'aïet, pas fouasso ni tròup pau;
Coumenças à brita, d'abord un artichaut,
Quouro n'en sias au tèms, e puèi quàuquei limaço,
De merlusso, de bièu, la tartiflo à sa plaço,
Emé tout ço qu'ai di, car fau de tout tasta,
Quand sias au cabanoun fès pas lei degousta,
Après manjas un uou, de poupre, de garroto,
Fau fa fue de tout bouas quouro fasès riboto,
E s'óublido jamai quand avès lou boufin,
De lou faire esquiha 'm' un goubelet de vin.
Lou bouan vin, meis ami, dins d'aquestei partido
En luego de fa mau vous alongo la vido...
Quouro avès bèn dina fumas un cachimbau,
Es vengu lou moumen de prene de repaus,
Qu'avès bèn merita. Puèi fau bèn que la tèsto
Laisse un pau s'avalèi lei nèblo de la fèsto;
Car es panca feni, va veni lou moumen
Qu'en chimant lou cafè puèi d'un bouan mouvemen,
Cadun dira la siéu, roumanço, cansouneto,
Picas tóuti dei man, fumas de cigareto;

...?Prouvènço!... Buletin n°40

Quand lou tour es feni poudès faire un penè,
A l'oumbro, bèn au fres, fa digeri l'aiet.
Puèi lou sero à la nue, pèr l'oustau si fa routo,
Tout lou long dóu camin bras dessus, bras dessouto,
Tenès tout lou draïdu en cantant, vous fa bèn...
E... prenès rendès-vous pèr divèndre que vèn.



Lis Alumeto

Me trovèrè davans ta porto de Toineto en meme tèms que lou drole de Valdri que ié fasié soun jardin. Jamai ère vengu à soun oustau, déuriéu dire à sa vila, coume elo disié en parlant d'aquéu galant pavaïoun que Jé dóu Pelut avié fa basti quand se maridèron, i raro dóu vilage, en plen mitan d'un bousquet d'óume e de frais...

Jè dóu Pelut i'avié recouneigu aquel oustau e proun de terro quouro, las d'èstre véuse, la faguè demanda. E ié leissè pas mau d'escut quouro, sènso èstre las de la vido, deguè pamens la quita, qu'aquí res ié pèr rèn.

Li gènt de Toineto èron paure coume de rat de glèiso.

Talamen tant que si tres fiho, bravo, plasènto e forço bèn engaubiado, avien tóuti li peno dóu mounde pèr pas resta penjado au cavihé... Devié courre dins si quaranto an, Toineto, quand Jè dóu Pelut, qu'eu manjavo dins si setanto an, ié faguè tasta lou pous pèr un de sis ami.

Toineto balancè gaire pèr dire de o e se maridèron. Es ansin qu'elo que soun oustau se disié qu'avien ni coco ni moco, s'atrouvè subran richo, à soun avejaire, coume Cresus.

La riquesso a segur uno noucioun que res l'avalouro dóu meme biais. L'un pantaïo, s'èro riche, de plus travaïa, l'autre pensarié plus que de faire de banquet. N'i'a que voudrien se passa tóuti si fantasié, e d'ùni cercarien d'acampa de terro. Tout acò es uno questioun de temperamen e tambèn dóu biais, de viéure de cadun.

...?Prouvènço!... Buletin n° 40

De mai en mai la riquesso se mesuro sus l'or e l'argènt mai i'a encaro de pople que l'avalouron emé de couquihage e d'autre emé de vano. N'i'a agu que la noumbravon, lis un emé de banastoun d'òrdi, lis autre emé de pèu de biòu.

Pèr Toineto, la riquesso se foundavo sus lis alumeto.

S'èron amusa, li gènt dóu vilage, di proumié tèms de soun maridage, quouro Toineto, pèr moustra coume s'èro bèn establido, lis envitavo, lis un après lis autre, à veni béure lou cafè, de l'entèndre dire - e s'alassavon pas de ié faire dire e redire - qu'avié de bouito d'alumeto dins tóuti sis apartamen e dins tóuti si tiradou.

- Ansin, pas besoun de cerca, disié.

E, d'aquéu biais fasié coumprendre qu'avié pas de se priva... De bouito d'alumeto, n'avié tant e pièi mai. Ero à l'abri dóu besoun.

Es mestié de dire que lis alumeto soun estado long-tèms un lùssi dins nòsti vilage. I'avié, dins chasque endré un controbandié que vendié d'alumeto de sa fabricacioun que coustavon pas tant qu'aquelo de la Regio.

Coustavon encaro trop, fau crèire, dóumaci forço oustau se fasien de brouqueto emé de tros de cano fendudo trempado dins de sóupre o bèn emé de riban de cartoun coupa dins de bouito de sucre. Dins li cafè i'avié un triau penja au plafound que brulavo plan-plan pèr que la pratico pousquèsse ié prene de fiò pèr sa pipo.

Tóuti lis ome avien dins soun courset un peirard em' un briquet de fèrri - ai garda aquéu de moun paire - pèr alumeta, uno mecho d'amadou, e me sèmblo de senti la bono budour dóu peirard e aquelo de l'amadou.

Mai à rèire dins lou tèms, se gardavo de pato dins de bouito de fèrri blanc mounte, se leissavon rima e que bastavo de ié boufa dessus pèr recaliva la flamo.

Li gènt de Toineto qu'èron au nis de la serp, quand voulien alumeta uno candèlo o faire un pau de fiò, devien emprunta uno alumeta à si vesin. D'aquí venié, me lou crese, aquéu besoun qu'avié Toineto pèr se senti aro à soun aise, d'avé d'alumeta dins tóuti li caire e li cantoun de soun oustau.

Avié degu tant rebouli, dins soun enfanço e dins soun jouvènt, d'agué degu ana quista de fiò encò dis un e dis autre.

Tout se pòu coumprendre en ié refléchissènt

Ço que se coumpren mens bèn es, qu'après dès an de mariage e vint an de véusage, adounc après trento an de bono vido sènso soucit d'argènt, Toineto aguè gardado encaro tant fresco la gau d'avé d'alumeta dins tóuti si tiradou.

D'abitudine li gau soun pas tant duradisso. Trento an d'alumeta e sèmpre autant de plesi de n'avé de plen tiradou!....

Lou drole de Valòri venié d'assaja d'alumeta uno cigareto emé soun briquet, mai lou briquet èro vuege. Mandave la man à la pocho mai Toineto m'arrestè.

- Espargno tis alumeta, me faguè. Intras... D'alumeta n'en ai. Intras!

intrerian e lou drole de Valòri prenguè de fiò à l'alumeta que Toineto venié deja de freta e vesiéu belugueja dins sis iue uno pichoto flamo que me pareiguè mai bello que tout l'or dóu mounde.

Alor, regardère miés lis iue de Toineto e m'avisère dóu cop que lis aviéu jamai bèn vist, que lis aviéu jamai regarda. E n'anavo parié de sa caro....

La regardère aquelo caro de Toineto e m'avisère qu'èro plus lou visage que m'èro famihé.

...?Prouvènço!... Buletin n°40

Vesiéu uno Toineto proun despariero que la Toineto que teniéu dins moun èime despièi tant d'annado e coumprenghère qu'avèn bèn souvènt, dis autre, un image nebla. Ié parlien, mai li regandan plus, li vesen en dedins de nautre mai plus de davans de nautre. Lis avèn ensaca d'un blot e pèr sèmpe e cercan plus de li destria coume soun aro e aqui davans nòstis iue.

Dóu cop me venié que despièi de tèms Toineto, coume tant de gènt que couneissiéu, èro pas mai que lou rebat que gardave d'elo, meme quand se rescountravian e ligavian lou bout. Ero mai un persounage qu'uno persouno, coume se poudié plus sourti dóu mole mounte la gardave.

Parieramèn li prepaus que sus elo tenian èron pres dins un mole.

Ansin pensavian, e lou disian, que, se, tenié, tant à-n-avé tant d'alumeto, acò ié venié de n'en èstre estado privado à soun oustau talamen èron paure.

E èro pas verai.

Disian tambèn que sa passiou n'èro pas pèr lis alumeto e lou goust que prenié d'abra lou fiò la menarié à tounba un jour dins li flamo e que finirié pèr se brula.

E acò avenguè.

Un vèspre d'ivèr toumbè de mourre-bourdoun dins la chaminèio en empura uno regalido.

Es alor que se sachè, d'ùni vièi dóu vilage nous lou countant, que, deja, un jouine fraire de Toineto èro esta crema tout viéu dins un fiò que Toineto, poudié avé tres o quatre an, venié d'aluma.

Li malurous parènt s'èron alor jura que jamai plus, dins soun oustau, i'aurié uno alumeto à pourtado de man.

Avien tengu paraulo.

Mai, Toineto en se maridant emé Jè dóu Pelut, avié poussu bouta dins si tiradou proun d'alumeto pèr emputa de fiò autant que lou voulié fin qu'en aquéu jour mounte se ié brulè.

Ansin se coumpliguè sa destinado e alor sacherian qu'au founs sabian rèn d'elo.

Mai de quau poudèn dire que sabèn quaucarèn?

Carle Galtier



A la Posto de Mazargo

Dins tóuti li burèu de Posto de Franço, i'a un grand cofre-fort pèr recampa tóuti li sòu di gènt que baion au guinchet li dardèno pèr paga lou perceptour vo l'EDF, pèr versa sus lou libret de Caisso d'Espargno, pèr croumpa de timbre...

Pèr segureta i'a toujours un soulet responsable dóu cofre et subre-tout dóu numerò secrèt. Meme lou direitour de l'agènço lou counèis pas. La lèi impauso que lou code siguèsse cambia un cop lou mes e à Mazargo es Dono Viguièr qu'èro la respounsablo.

Aquest an lou mes d'avoust coumencè un dimècre e Dono Viguièr, coume à l'acoustumado, cambiè lou numerò lou 1é dóu mes. Pièi si vacanço coumencavon lou dissate, èro un pau destimbourlado que deviè prendre l'avioun pèr ana is Antiho encò de sa chato, avié soucit e óublidè? de baia lou numerò dóu code dóu cofre.

Lou dilun venènt lou direitour demandè de durbi lou cofre. Aquelo empego! Degun lou sabié, lou nouvèu numerò! An tout assaja: la dato de neissènço de tóuti lis emplega de la Posto, li letro dóu noum de Dono Viguièr, soun pichot noum, la dato dóu mes... De-bado, rèn marchè!

A la rintrado Dono Viguièr se faguè espóussa li niero:

- Mau quau èro aquéu putan de code? diguè lou Direitour, toujours en coulèro.

- Bèn, soulamen la dato de moun maridage...

- A segur, ié falié pensa!

- ... e coume avès durbi lou cofre?... demandè Dono Viguièr à souto voues.

... avèn souna la presoun di Baumeto e nous an manda un especialista de la duberturo di cofre-fort!

Tricio Dupuy

- - -

Sènso relàmbi

Lou tèms s'enfuso, dous coume de lano, frejous coume la nèu. La vido d'à cha pau, se debano. Ivernouge, printèms, sabo nouvello, chavano d'estiéu, meisoun de blad d'or. Vendèmi, moust de rasin, pièi un pau de vin. Foulige di jouine e conte di vièi.

Ivèr, angouisso di niue sournou.

S'acountenta de gaire. Pantaia, suplica, tourna dire, sèmpe e encaro.

Pamèns, tras que l'aubeto pounchejo soun nas, rèsto pas plus rèn.

Uno pantaiado, just uno revassarié, que floutejo lougiero coume de parpaiolo di flour d'amelié.

Plega lis iue, à la perfin de noun leissa s'escapa souto, la capo dóu cèu, aquesto niue, que de longo coungreio lis ilusioun.

Tout d'uno tout se tremudo. Un pantai, acò 's foui. Sias sènso voio, liuen, eila, devers un rode incouneigu envahi de roumias, d'aubre tors pèr li vènt d'uno brefounié.

Es-ti enca vosto som entre-badanto dóu marrit pantai ?

Dins un vanc, de téule rose, se roumpon sus li pèiro de la Calado. Lou mistrau se glisso,

...?Prouvènço!... Buletin n°40

jalous, coume un cat. Fai sa passejado sus lou téulis de la Vièio Bastido, aqui sènso vergougno fai faire lou plagun i branco dis amourié.

Sournaru, lou vènt vengu dóu Nord, que n'en saup mai que Meste Moucho, se resquiho pèr lou mèn dre traou.

Siblo, boufo, bramo coume un loubatas. Ragagnous, fai faire crincran au poustan de l'oustau. Lou bos se doulourio souto la butado dóu vènt. Sis engrau ié fan mau. Lou poustan, s'espeço, coume d'esclapo que s'abrandarié, dins lou fougau de la chaminèio.

Emé si fenèstro barrado au vènt, la bastido gardo lou remèm bre de sis oulour. Oulour de verbeno, de santau que courron dins la chambreto engarlantado de flour. Parfum que noun s'oublidon...

Dins un vas de vièi Moustié, de roso mouso s'expandisson e semenon sus la mastro d'aglanié brun, si darrié fuioun.

Quaucun pauso sus la taulo dóu saloun, dous vèire de cristau de Bouèmo à la fino listo d'or. Un pau d'Armagna, ié douno, uno coulour d'ambre e de mèu.

Un dindin lóugié, li vèire s'entre-turton. Uno man, d'aise d'aise, s'avanzo, pièi l'autro. Uno voues langourouso souspiro.

— Coume t'ame, t'ame, t'ame !

Pièi, acato soun pegin.

Li det se rebaron sus rèn. Pantaiado ...

Un silènci, trevan de niue sènso finido, formo estràngi que s'esgaron à la pouncho dóu jour, rèn de segur. Bessai! un pantai, que sa peno tirasso!

Soul, lou vènt pòu s'acapara lou poudé d'aquéstis istant, pèr n'en teissa, d'eila l'espàci, quàuqui brigouletto de souveni, autambèn, coume se debano lou fiéu de la destinado.

Barrulaire, lou mistrau pourtara em' éu, li moumen, que s'envoularan pèr afranqui la barriero de l'Ideau. Ansin, pèr uno niue sènso luno respeliran. Saran la reneissènço.

D'escondoun, s'esbignaran, pièi resquiharan de l'autre enclin di cresten blu di colo. Aqui, silencious, intraran dins uno outro bastido escoundudo souto li mimousa i boulo d'or.

Sènso mai bestira, pourgiran soun óuferto e lou Tèms reprendra sa seguïdo.

Qu'enchau! acò ié fai pas rèn. Cadun pau crèire à si pantai!

Sènso relàmbi...

Gineto Fiore-Florens
Abiho d'or de La Bresco de 2000



Lou camarado de moussu Thiers

Noste ami Mounselet , un valènt mantenèire di Felibre, que sian urous eici de saluda e remercia, noste ami Charle Mounselet, raconto en quauco part l'aneidoto seguènto:

Quand Moussu Thiers èro Menistre, se rapelè d'un siéu ami, un brave marsihés, vièi camarado d'escritòri que ié disien Moussu Roulandin, e, i'escriguè poulidamen de veni passa quauque tèms à Paris dins soun bèl oustalas de Menistre dóu Rèi.

Lou brave Roulandin se faguè 'n pau prega, sus l'escampo qu'èro vièi e que cregnié li diligènci; mai, à la fin, se decidè, e au bout de cinq jour de diligènci, arribè à Paris.

Avié agu lou bòmi tout de long dóu camin, èro ablasiga de-founs. Se faguè davala dins un pichoun hôtel, contro li Messajarié, pèr se 'n pau requinqua avans d'ana vers lou Menistre.

Quand pièi se fuguè remés, s'escoubetè, chanjè camiso, carguè soun àbi negre emé soun bèu capèu e diguè:

- Fau parti pèr ana vèire Thiers.

Mai avans de parti, vòu pouncheja à la fenèstro pèr regarda lou tèms:

- Plòu! dis, fau soupa eici.

E sounè lou garçoun e se faguè servi un bon repas, couquin de goi!

Quand Moussu Roulandin aguè bèn tauleja, vèn mai à la fenèstro...

- Plòu mai! dis, fau prene lou cafè.

Au bout de quauque tèms retourno vèire...

- Tè, ve, plòu mai, dis, me bagnariéu tout... Hòu! vai, se fau coucha. Thiers, lou veiren deman.

E se desabihè e 'm' acò se couchè.

L'endemàn de matin, s'avanço mai de vitro...

- Toujours plòu, dis, lou cèu rajo coume uno font! Mai que tron de païs soun ana basti aqui!

E Moussu Roulandin coumençavo de sacreja...

Enfin venguè miejour, e, toujours n'en toubavo.

- Ah! o? dis, plòu toujours? Eh! bèn, vau m'entourna; iéu m'enchau pas pèr Moussu Thiers, d'ana pesca 'n bon raumatisme...

E Moussu Roulandin, proumte coume la poudro anè reteni sa plaço, e, cinq o sièis jour après, rintravo dins Marsiho, sènso avé vist soun ami Thiers.

Armana prouvençau 1880

Li libre que vènon de sourti

Jaquet lou Gaiard – Lou Matagot – La pichoto Auco

Tres nouvello inedicho de Jòusè d'Arbaud publicado pèr lou Felibrige. Tres nouvello agradivo de legi, que rèston tipicamen dins l'estile de d'Arbaud dins la seguida de La Sòuvagino.

A coumanda à la Mantenènço de Prouvènço – L'Estérel Bast. A – Av. Jules Ferry – 83300 Draguignan – 180 F + 25 F pèr lou port.

Dins li piado d'un pacan, Batisto Bonnet

Biografio de Bernat Giély emé l'ajudo de la doucumentacioun de Tricìo Dupuy. 450 pajo emé de foutougrafio inedicho. La vido de l'escrivan bellogardié racounta quàsi au jour lou jour emé d'escapouloun de sa courrespoundènci emé la majo part de si countampouran. Batisto Bonnet, nascu en 1844 à Bello-gardo (Gard), fuguè lou proutegi d'Anfos Daudet nascu à Bezouço (Gard) en 1840. Sènso óublida que Mistral nasquè en 1830.

A coumanda is Edicioun Pourvènço d'Aro – 18 Rue de Beyrouth – 13009 Marseille – 150 F + 20 f pèr lou port.

Lou Carpan! – La fiero de Bello-gardo – Lou Saquet de gnarro.

Tres oubreto de Batisto Bonnet abenado e recampado dins un libre au fourmat pocho.

Lou Carpan! souleto pèço de tiatre dramatico de B. Bonnet; Lou saquet de Gnarro, quàuqui pensado de Brisquimi; La fiero de Bello-gardo, tèste de souveni.

A coumanda au CIEL d'Oc – 120 pajo - 3 Plaço Joffre 13130 Berre l'Estang - 80 F + 20 F pèr lou port.



